

Projet du 17.11.2009

Entwurf vom 17.11.2009

Décret

du

relatif à l'octroi d'un crédit d'engagement additionnel pour les travaux de la galerie souterraine Saint-Léonard (projet Poya)

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu les articles 45 et 46 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004;

Vu la loi du 15 décembre 1967 sur les routes;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;

Vu le décret du 23 juin 2006 relatif à l'octroi d'un crédit d'engagement pour la construction du pont et du tunnel de la Poya et l'aménagement à quatre voies de la route de Morat à Fribourg et Granges-Paccot;

Vu le message du Conseil d'Etat du 17 novembre 2009;

Sur la proposition de cette autorité,

Décète:

Art. 1

¹ Un crédit d'engagement additionnel au crédit alloué par le Grand Conseil le 23 juin 2006 pour la construction du pont et du tunnel de la Poya, d'un montant de 28 millions de francs, est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue d'assurer le financement de la galerie souterraine Saint-Léonard.

² Ce crédit correspond à la part de l'Etat, pour un coût complémentaire total de 48 420 000 francs. Le solde du crédit est couvert par le montant prévu dans le crédit de base pour le secteur de la galerie souterraine proposée et par la prise en compte de l'indexation et des hausses autorisées par l'article 3 du décret du 23 juin 2006.

Dekret

vom

über einen zusätzlichen Verpflichtungskredit für den Bau der St.-Leonhard-Unterführung (Poya-Projekt)

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf die Artikel 45 und 46 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Strassengesetz vom 15. Dezember 1967;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

gestützt auf das Dekret vom 23. Juni 2006 über einen Verpflichtungskredit für den Bau der Poyabrücke und des Poyatunnels sowie für die Erweiterung der Murtenstrasse auf vier Spuren in Freiburg und Granges-Paccot;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 17. November 2009;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

¹ Für den Bau der St.-Leonhard-Unterführung wird bei der Finanzverwaltung ein Zusatzkredit von 28 000 000 Franken eröffnet; damit wird der Verpflichtungskredit ergänzt, den der Grosse Rat am 23. Juni 2006 für den Bau der Poyabrücke und des Poyatunnels verabschiedet hat.

² Die Höhe des Kredits entspricht dem Kantonsanteil an den Mehrkosten von insgesamt 48 420 000 Franken. Der Restbetrag wird durch den Betrag für die Arbeiten im Sektor der Unterführung im ersten Verpflichtungskredit und durch die Berücksichtigung der Indexierung und Preisanpassungen nach Artikel 3 des Dekrets vom 23. Juni 2006 gedeckt.

Art. 2

¹ Les crédits de paiements nécessaires aux travaux seront portés aux budgets d'investissement des routes cantonales, sous le centre de charges PCAM, et utilisés conformément aux dispositions de la loi sur les finances de l'Etat.

² L'Administration des finances est autorisée à faire l'avance de la part correspondant à la subvention fédérale.

Art. 3

Les dépenses relatives aux travaux prévus seront activées au bilan de l'Etat, puis amorties conformément à l'article 27 de la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat.

Art. 4

Le présent décret est soumis au referendum financier facultatif.

Art. 2

¹ Die für die Arbeiten erforderlichen Zahlungskredite werden in die Investitionsvoranschläge für das Kantonsstrassennetz unter der Kostenstelle PCAM aufgenommen und entsprechend dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Staates verwendet.

² Die Finanzverwaltung wird ermächtigt, den Bundesbeitrag vorzuschliessen.

Art. 3

Die Ausgaben für die vorgesehenen Arbeiten werden in der Staatsbilanz aktiviert und nach Artikel 27 des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates abgeschrieben.

Art. 4

Dieses Dekret untersteht dem fakultativen Finanzreferendum.